

Foreword

This Issue 35 of the NMWA Annual Bulletin covers the events of fiscal year 2000, a one-year period from April 1, 2000 through March 31, 2001. The issue provides reports, materials and figures on the following activities at the NMWA: exhibitions, acquisitions, research and conservation activities, educational activities, and information services management.

Changes in Japanese government policy meant that the NMWA underwent an organizational change on April 1, 2001 whereby the NMWA became one unit of an independent administrative institution, National Museum of Art. Four of Japan's national museums, the National Museum of Modern Art, Tokyo, The National Museum of Modern Art, Kyoto, the National Museum of Art, Osaka, and the NMWA, are all grouped under this institution. This organizational change has brought great changes to the operations of the NMWA, and as these changes are still in process given the short time since they came into effect, details about this administrative change will be reported in the following year's Annual Bulletin.

Three special exhibitions were held with the generous cooperation of co-organizers. First, the *Dutch Art in the Age of Rembrandt and Vermeer* exhibition. The year 2000 marks the 400th anniversary of the relationship between the Netherlands and Japan, and this exhibition was planned as one of the myriad events celebrating this occasion. The exhibition consisted of works from the Rijksmuseum Amsterdam and presented an overall view of the breadth of Dutch painting during the 17th century. The painting by Vermeer, overwhelmingly anticipated by Japanese visitors, was particularly impressive.

The second co-organized exhibition was *Totentanz— vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart*, an exhibition of prints and drawings from Germany's Düsseldorf University. Organized around the Dance of Death theme, an enduring and deeply felt theme in Western Art, this exhibition was organized to examine both art and the entire human civilization as it revolves around this theme. The third co-organized exhibition, *Il Rinascimento in Italia: La cività delle corti*, was part of the Italia in Giappone events held throughout the country. While, the majority of the time period for this exhibition fell in the following fiscal year, the exhibition provided an opportunity for visitors to view the entirety of Italian Renaissance art through works of art drawn from organizations and collections throughout Italy's separate regions.

The NMWA organized two other special exhibitions during this time period. The first of these, *Tanka at the National Museum of Western Art: An Encounter between Poet and Art*, was an extremely novel exhibition for the NMWA. Contemporary poets were invited to write new tanka poems on the subject of any one of 80 paintings in the NMWA collection, and then the exhibition displayed these poems next to the paintings, allowing visitors an opportunity to appreciate the interchange and interaction between these two creative genres. The interaction between disparate media or genres have already been the subject of experiments in various contemporary art settings, and we believe that this exhibition provided visitors with a new type of experience at the NMWA.

The second NMWA organized exhibition, *Study Exhibition: European Avant-garde Paintings of the First Half of the 20th Century: Selected Works from the Collection of the National Museum of Modern Art, Tokyo*, took the opportunity to borrow paintings from the National Museum of Modern Art, Tokyo during its closure for renovation and expansion work, and presented contemporary paintings at the NMWA. The works in the exhibition are mainly from a different genre from those included in the NMWA collections, and the exhibition allowed visitors to consider the wide range of contemporary European painting.

New acquisitions made during this fiscal year include a portrait bust by Coysevox, an oil painting by Fragonard, and prints by Daumier and others. The Fragonard work is an example of the artistry of one of the most famous painters in the history of Western painting, while the massive collection of Daumier prints totals some 1,701 sheets, with both acquisitions adding important depth to the NMWA collections. A detailed list of the works of the Daumier acquisition has been included in this Bulletin.

Parallel to the exhibition and acquisition activities mentioned above, there were also necessary and earnestly carried out activities in the areas of education, research, and conservation and restoration. Please refer to the reports from each of these departments included in this Bulletin for details on these activities.

January 2002

Koichi Kabayama
Director-General, The National Museum of Western Art, Tokyo

まえがき

本年報第35号は、平成12年(2000)年度についてのものであり、平成12年4月1日から平成13年3月31日までの1年間に、当国立西洋美術館が行なった展覧会、作品購入、調査研究、また保存修復、教育普及、情報資料等の活動の報告、およびそれらに関連する資料・記録類を取めている。

国立西洋美術館は、平成13年4月1日をもって、行政改革の一環として組織替えを行ない、独立行政法人国立美術館の一構成単位となった。東京国立近代美術館、京都国立近代美術館、国立国際美術館とともに統合され、4館をもって構成する独立行政法人に所属することになったわけである。この組織替えは、館の業務にも多大な変更を迫ることになったが、その変更は現在もまだ進行中にあり、また上記の該当期間をはずれるものでもあるので、詳細については、次回の年報において報告を行なうこととした。

企画展示のうち共催者の協力をも得て行なわれた展覧会は三次に分けられる。第一は、「レンブラント、フェルメールとその時代」展である。当年が日本・オランダ通交400周年にあたり、「日本におけるオランダ年」が広汎に開催されたことの一環として企画された。アムステルダム国立美術館の所蔵作品からなる展覧会は、17世紀オランダ絵画の広がりを見渡す機会となり、とりわけ日本の観客に圧倒的に支持されるフェルメールの作品が、強い印象を与えた。第二は、「死の舞踏——中世末期から現代まで」展であり、ドイツ・デュッセルドルフ大学コレクションの版画と素描を展示した。中世から現代に至るヨーロッパ世界にあって、きわめて深刻な主題として継承された主題に沿って構成され、美術を取り囲んだ人間文化全般にまで射程の及ぶ企画である。第三は「イタリア・ルネサンス 都市と宮廷の文化展」であり、これまた「日本におけるイタリア年」に参加するかたちで行なわれた。その会期のほとんどは、次年度に属するものであるが、イタリア各地の機関・施設からの出品を得て、ルネサンス美術の全貌を広く見わたす機会となった。

その他の展覧会はふたつある。第一は「西美をうたう——短歌と美術が会おうとき——」であるが、美術館における展覧会としてはきわめて新奇なものである。所蔵品80点の西洋絵画を主題として、現代歌人が新作を詠むという企画であり、絵画と短歌を並列して、この両ジャンルの交流や交錯を鑑賞していただいた。異分野間の交流はすでに現代芸術の各場面で試みられており、今回にあっては来館者に従来にない体験をしていただいたものと推察している。

第二は「東京国立近代美術館所蔵 20世紀前半のヨーロッパ前衛絵画」展であるが、折から増改築のため休館中であった東京国立近代美術館から作品を借用して、現代絵画を展示した。当館の所蔵品がおもにカバーするジャンル以外のものを含んでおり、現代ヨーロッパ美術の広い領域と動向の一端が窺われたのではあるまいか。

この年度の新規購入作品は、コワズヴォの肖像彫刻、フラゴナールの油彩画およびドーミエなどの版画である。フラゴナールは西洋美術史上でも著名な画家の作品であり、またドーミエの版画は、総計1701点という巨大なコレクションであって、ともに当館のコレクションに大いに厚みを加えることになった。ドーミエの版画については、その詳細なリストを本号において掲載した。

上記の展覧会、および作品収集をはじめとする事業の遂行にあたっては、それぞれ教育普及、調査研究、保存修復の各分野において必要な活動を行なった。具体的には本文を参照していただきたい。

平成14年1月

国立西洋美術館長
樺山紘一